

SARGASSO SEA #1
VON HEIKE BRÖCKERHOFF



SKRIPT FÜR DAS LIVE-HÖRSPIEL

- 1 INTRO -**
- 2 BLOODY KNOTS AND HAIRY TANGLES -**
- 3 CORALS -**
- 4 EELS AND PEARLS -
- 5 THE CEREMONY OF THE DEAD HORSE -
- 6 A PANORAMA OF ENDLESS CHANGE -
- 7 NOISE POLLUTION -
- 8 ELYSIA -**
- 9 (NOT) RETURNING

STAND: 18. AUGUST 2021

KAPITÄNIN

where we go where we go where we go
wohin die Strömung uns trägt

eine wüste im meer

echo: a desert in the sea
still and calm

ruhig, kaum Wind

almost no winds
the doldrums, we call them the doldrums

ein Meer ohne Küste

a sea without a coast
where travelers get stuck
sucked into
some disappear

und Reisende
verschwinden hier

they say: the sea has locked them up.
eingeschlossen im Meer.

where we go, where we go, where we go, where we go, where we go
wohin die Strömung uns trägt,

Look: der Golfstrom im Westen
The North Atlantic Drift over there – schaut nach Norden
The Canary Current – Southeast / der Kanarenstrom Südost
Antillenstrom // Antilles Current , North Equatorial Current
South-West // Süd-West

manche nennen es: den Regenwald der Meere
the golden rainforest of the sea

wo eine Alge,
wächst und wächst und wächst und wächst und wächst
Sargassum's growing there
a golden algae
holopelagic

Sargassum wächst wenn es sich teilt
und schwimmt anstatt zu wurzeln
it's growing
but not only
it's
surfacing, floating

over an abyss of remains
memories are pooling here

a migrating ecosystem independent of land
for aliveness of all kinds
nurturing each other
recycling

sounds of Sargassum

eels and pearls /// Aale und Perlen
eine entzückende rosafarbene, sternförmige Alcyonkoralle
Meeresschildkröten /// sea turtles
fish and crustaceans
micro-organism ... micro-plastics
eine Seeanemone, die ihre langen, gelockten Tentakel hinter sich herzieht
grüne, rote, blaue Quallen
ihre bläulichen Sonnenschirme sind mit violetten Girlanden geschmückt
all tangled in the fabric of weeds

where we go ?
and how we go where we go where we go...

we might build a ship together
out of these notes,
and you can get on board and
if you dare
get lost out there
in the sea without a coast
echo: in the sea without a coast

AUFNAHME: <https://drive.google.com/file/d/1jUflUdclzln3ATXUPSzLwAGo1895qD9B/view?usp=sharing>

2 BLOODY KNOTS AND HAIRY TANGLES

NYMPHENCHOR

We come from the deep sea. Turning and turning, we make the water glitter in your eyes.
... Medusa ...

Meine Lippen sind salzig, meine Haut ist glatt.
Perlt das Wasser so fein an meiner Wirbelsäule ab?

... Medusa ...

Hörst Du das Kichern und Glucksen der Gischt, das wie mein Lachen klingt?

Wir sind der Schwarm, der Strudel, das Floß und die Flosse.

As we float, and drift, and sizzle, and spark, you seem immobile to us...
...seem immobile to us

Glistening and glittering, the sun on my skin. And you, stuck on your little raft, your wooden island...

... Medusa ...

Soft and silky, the skin, the darkness.
From darkness we come, to darkness we go.

... Medusa ...

We are the seven seas.
The seven sisters, the sirens, the deep sea listeners.

Die Flüsternden, die Flüsse und Flossen...

... Medusa ...

... Medusa ...

ihr kennt sie nur als Monster mit tödlichem Blick
und Schlangenhaaren, entstelltem Gesicht
Doch wie es dazu kam, erzählt man sich nicht..

Die Geschichte unserer Schwester,
einer wunderschönen Frau
vergewaltigt, bestraft und enthauptet

From darkness we come, to darkness we go.

the only mortal gorgon

... Medusa ...

Berührt von ihrer Schönheit
stellt Poseidon ihr nach
verfolgt sie in den Tempel der Athene

oh sacred temple of Athena

Poseidon rapes Medusa
Poseidon vergeht sich an ihr

im heiligen Tempel der Athene
oh sacred temple of Athena

Athene ist außer sich
über die Entweihung ihres Tempels
und statt den Täter zu bestrafen
statt Poseidon, dem Gott der Meere die Flossen zu stutzen

verwandelt sie Medusa in ein schreckliches Monster
mit Schuppenpanzer, bronzenen Armen, glühenden Augen
Die Zunge hängt heraus...

...doch sie lacht.

We're here Medusa,

coming back for revenge...

Hörst Du das, das Kichern und Glucksen der Gischt,
weil so ihr Lachen klingt
Bald ist sie zurück...
... Medusa ...

From darkness we come, to darkness we go.

und damit nicht genug
mit Hilfe der Athena, schleicht Perseus sich an,

ihr kennt ihn nicht?

er schleicht sich an, mit Schwert und Schild
und schlägt ihn ab
ihren Kopf, das Haupt der Medusa

... Medusa ...
und aus ihrem Blut, das tropft...
und tropft und tropft und tropft und tropft

und aus diesem Blut, das tropft
aus dem abgeschlagenen Kopf
wachsen die Korallen der westlichen Meere

3 CORALS

MEERESBIOLOGE

Die Beweise häuften sich, dass die Versauerung und Erwärmung der Ozeane die Ökosysteme der Korallenriffe rapide zersetzen, was zu riesigen, geisterhaft weißen Skeletten aus gebleichten und toten oder sterbenden Korallenriffe führt...

Sie sind eigentlich das Modell schlechthin für eine sensible und ökologische Einheit, die aus mehreren Arten besteht. Die Koralle beweist, dass einzelne Lebewesen nicht von ihrer Umwelt getrennt sind, sondern im Gegenteil durch ihre bloße Existenz Umgebungen für andere Lebewesen darstellen.

JOURNALISTIN

It's a bleached coral, it's very white.
In fact some of the algae has started to grow over it.
I see whole fields of dead coral
the white skeleton sticking up
This section here is completely covered in algae
the first step in the disintegration of the reef
an then down here, complete rubble
nothing but fragments

it does make me feel a little helpless
but mostly it makes me feel angry because
we knew this was coming.
We've known for years...

MEERESBIOLOGE

Wir vergleichen Korallenriffe oft mit Unterwasserregenwäldern, aber eigentlich sind Korallen Tiere. Die weichen Polypen in den harten Teilen der Korallen sind von Natur aus durchscheinend. In ihnen leben Algen, die ihnen diese berühmte leuchtende Farbe geben.

Wenn Korallen Stress durch heiße Temperaturen oder Umweltverschmutzung erfahren, beenden sie ihre symbiotische Beziehung mit dieser Alge, vertreiben sie normalerweise und werden weiß. Es gab allerdings kürzlich ein Studie die darauf hindeutet, dass einige Korallen bei Stress eine helle Neonfarbe annehmen. Korallen leben noch, wenn sie bleichen, aber sie sind gefährdet – im Wesentlichen immungeschwächt – und viele verhungern und sterben schließlich und werden dunkelbraun. Das ist so als würde sich Deine Körpertemperatur verändern.

JOURNALISTIN

that was a fascinating dive
the disturbingly half dead half live reef
it was grotesque in some sense because the colors were wrong
all wrong
different to how it should look

MEERESBIOLOGE

Wir vergleichen Korallenriffe oft mit Unterwasserregenwäldern, aber eigentlich sind Korallen Tiere. Die weichen Polypen in den harten Teilen der Korallen sind von Natur aus durchscheinend. In ihnen leben Algen, die ihnen diese berühmte leuchtende Farbe geben.

Wenn Korallen Stress durch heiße Temperaturen oder Umweltverschmutzung erfahren, beenden sie ihre symbiotische Beziehung mit dieser Alge, vertreiben sie normalerweise und werden weiß. Es gab allerdings kürzlich ein Studie die darauf hindeutet, dass einige Korallen bei Stress eine helle Neonfarbe annehmen. Korallen leben noch, wenn sie bleichen, aber sie sind gefährdet – im Wesentlichen immungeschwächt – und viele verhungern und sterben schließlich und werden dunkelbraun. Das ist so als würde sich Deine Körpertemperatur verändern.

KAPITÄNIN

corals privatized
corals sold
corals re-engineered
crutches for corals

bleaching may become a fact of life if we don't cut back carbon emissions,
given how slow the world is moving on carbon emissions
this means that we are gonna lose these reefs as they are now and that the question then
becomes do we just let this happen, do we just see what survives or do we use science to try and
create corals that can survive some of these heat stress periods

KAPITÄNIN

Coral restoration,
asexually or sexually derived corals,
ocean nurseries

MEERESBIOLOGE

Nach einiger Zeit in einer Gärtnerei, wenn Korallen eine bestimmte Größe erreicht haben, werden sie in der Regel im Restaurationsbereich ausgepflanzt.

Restaurierungsmethoden mit nicht-geschlechtlich gewonnenen Korallen sind für das Spenderriff oder einzelne Spenderkorallen leider etwas invasiv. Sie fördern keine genetische Vielfalt, da Fragmente genetisch mit der Spenderkolonie identisch sind – sie sind Klone ihrer Eltern.

KAPITÄNIN

cloned corals,
coral settlement substrates,
coral recruits

MEERESBIOLOGE

Es ist immer einfacher, das zu schützen, was man hat, als zu versuchen, es von Grund auf neu aufzubauen, wenn es einmal weg ist!

AUFNAHME MEERESKREATUREN:

https://drive.google.com/drive/folders/1EFCIMR-0iliDIUBGtTFi_YIPbmjNgqA5?usp=sharing

TEXTE ALS IMPROVISATIONSGRUNDLAGE

FORSCHERIN

Schlundsackschnecken sind kleine, hübsche Tiere, die sich von Meeresalgen ernähren. Sie sind besonders, weil sie Chloroplasten aus den Algen in ihre Körperzellen aufnehmen und damit Photosynthese betreiben können.

Dieses Phänomen wird Kleptoplastie genannt und ist sehr selten in Tieren.

Das war sowieso schon ungewöhnlich... Photosynthese zu betreiben, also mit Hilfe der Energie aus Sonnenlicht bestimmte Kohlenhydrate herzustellen, ist eigentlich ein Kennzeichen von Pflanzen.

Eines Tages habe ich im Labor eine der Meeresschnecken, gefunden, die ihren Kopf vom Rest des Körpers abgetrennt hatte. Ich war wirklich überrascht, als ich sah, wie sich der Kopf bewegte..

Ich hatte eigentlich erwartet, dass die Meeresschnecke relativ schnell sterben würde, so ganz ohne Herz und andere lebenswichtige Organe

Ihre abgetrennten Köpfe kommen sehr gut allein klar bis sie selbst einen perfekt funktionierenden, parasitenfreie neue Körper wiederhergestellt, also regeneriert haben.

Das wirklich eindrucksvolle war wie ihr Kopf, weiter auf einer Alge rumkauend, sich um ihren restlichen Körper herum bewegte. Als wär nichts dabei, als körperlose Meeresschnecke umherzuwandern.

innerhalb einer Woche begann am Kopf ein neues Herz zu wachsen. Nach drei Wochen war der gesamte Körper nachgewachsen. Wir vermuten, dass die Energie dafür aus der Photosynthese kommt.

Selbstamputation, wir nennen das auch Autotomie, ist gar nicht so ungewöhnlich im Tierreich.

Einzelne Körperteile wie zum Beispiel den Schwanz abzustoßen, erlaubt einigen Lebewesen sich vor Raubtieren zu schützen.

Wir vermuten, dass die Meeresschnecke ihre Körper abstoßen, wenn diese von Parasiten befallen sind. Denkbar wäre auch, dass die Schnecken ihren Kopf vom Körper abtrennen, wenn der sich zum Beispiel in Algen verfangen hat.

3D DESIGNER - KORALLENRESTAURIERUNG

Es ist mittlerweile absolut üblich, Unterwasserstrukturen wie Korallenbäume, Biogesteinsstrukturen, Stahlische, Rohre und Betonblöcke zu verwenden, um Korallenfragmente darauf auszupflanzen und weiter zu züchten.

Unsere Strukturen funktionieren wie ein Lego-Set. Wir drucken dreidimensionale Gitter, die mit kleinen Booten rausgebracht und von Tauchern Unterwasser angebracht werden.

Es ist total wichtig, Korallenriffe zurückzugewinnen, aber vor allem brauchen wir widerstandsfähigere Korallen.

Jeder ist vorsichtig mit Eingriffen, und das zu Recht, denn je größer der Eingriff, also die Riffrestaurierung, desto größer die ökologischen Auswirkungen. Hoffen wir, dass es nicht soweit kommen muss, aber wir sollten uns mit der Wissenschaft dahinter auskennen, für den Fall dass es so weit kommt.

AUFNAHME: <https://drive.google.com/file/d/14wXKoFQSGVdl8pV-zH4RXtGTrivuyema/view?usp=sharing>